

III. MELLÉKLET

BG	ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ
ES	PRESENTACIÓN DE CRÉDITOS
CS	PŘIHLÁŠKA POHLEDÁVKY
DA	ANMELDELSE AF FORDRINGER
DE	FORDERUNGSANMELDUNG
ET	NÕUETE ESITAMINE
EL	ΑΝΑΓΓΕΛΙΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ
EN	LODGEMENT OF CLAIMS
FR	PRODUCTION DE CRÉANCES
GA	TAISCEADH ÉILEAMH
HR	PRIJAVA TRAŽBINA
IT	INSINUAZIONE DI CREDITI
LV	PRASĪJUMU IESNIEGŠANA
LT	REIKALAVIMŲ PATEIKIMAS
HU	KÖVETELÉSEK ELŐTERJESZTÉSE
MT	TRESSIQ TA' PRETENSJONIJIET
NL	INDIENING VAN SCHULDVORDERINGEN
PL	ZGŁOSZENIE WIERZYTELNOŚCI
PT	RECLAMAÇÃO DE CRÉDITOS
RO	DEPUNEREA CERERILOR DE ADMITERE A CREAŢELOR
SK	PRIHLÁŠKA POHĽADÁVOK
SL	PRIJAVA TERJATEV
FI	SAATAVIEN ILMOITTAMINEN
SV	ANMÄLAN AV FORDRINGAR

(A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.) 55. cikkének (1)–(3) bekezdése)

Hivatkozással az alábbi fizetésképtelenségi eljárásra, előterjesztem követelésemet a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonnal szemben, a következők szerint:

ÚTMUTATÓ A FORMANYOMTATVÁNY KITÖLTÉSÉHEZ:

Ez az egységes formanyomtatvány a követelések előterjesztésére szolgál, a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló (EU) 2015/848 rendelet IV. fejezetével összhangban. Az egyes javaknak az adós vagyonából való kizárására irányuló kérelmeket a nemzeti jognak megfelelően kell benyújtani.

A követelések előterjesztésére szolgáló jelen egységes formanyomtatvány használata fakultatív jellegű. Mindazonáltal, amennyiben a követelést ezen egységes formanyomtatvány útján terjesztik elő, a követelésnek valamennyi olyan információt tartalmaznia kell, amelynek megadása a formanyomtatványban foglaltak szerint kötelező.

Nyelv

A követeléseket az Európai Unió intézményeinek bármely hivatalos nyelvén elő lehet terjeszteni. Ettől függetlenül Önt a Bizottság a későbbiekben felkérheti, hogy nyújtsa be a formanyomtatvány fordítását az eljárás megindításának helye szerinti tagállam hivatalos nyelvén, vagy amennyiben a szóban forgó tagállamnak több hivatalos nyelve is van, a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti hivatalos nyelven vagy hivatalos nyelvek egyikén, vagy pedig egy másik, a szóban forgó tagállam által elfogadható nyelvként megjelölt nyelven (a tagállamok által megjelölt nyelvek a következő internetcímen találhatóak: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=hu]¹)

Amikor Ön e formanyomtatvány kitöltésekor egy tagállamra hivatkozik, kérjük, használja az alábbi **ország kódokat**: Ausztria (AT) Belgium (BE) Bulgária (BG) Ciprus (CY) Cseh Köztársaság (CZ) Észtország (EE) Finnország (FI) Franciaország (FR) Görögország (EL) Hollandia (NL) Horvátország (HR) Írország (IE) Lettország (LV) Litvánia (LT) Luxemburg (LU) Magyarország (HU) Málta (MT) Németország (DE) Lengyelország (PL) Olaszország (IT) Portugália (PT) Románia (RO) Spanyolország (ES) Svédország (SE) Szlovákia (SK) Szlovénia (SI) Egyesült Királyság (UK)

A formanyomtatvány egy adott szakaszának kitöltésekor kérjük, tartsa szem előtt a következőket:

- A **csillaggal (*)** jelölt pontok kitöltése **kötelező**.
- A **kettős csillaggal (**)** jelölt pontok kitöltése **bizonyos feltétellel kötelező. Ez a feltétel az érintett pont alatt zárójelben szerepel.**
- A **külön jelölés nélküli pontok kitöltése nem kötelező.**

Amennyiben egyidejűleg **több követelést kíván előterjeszteni**, kérjük, minden egyes követelésre vonatkozóan töltsen ki a 6–10. pontot.

Az **1. és 2. pontra vonatkozóan hasznos információkat találhat** annak a formanyomtatványnak az 1. szakaszában, amellyel a külföldi fizetéseképtelenségi eljárásról

¹ E formanyomtatvány használata során kérjük, mindig arra a hiperlinkre hivatkozzék, amely ténylegesen az az európai igazságügyi portál vonatkozó oldalára mutat.

értesítést kapott. A formanyomtatvány az „Értesítés fizetéseképtelenségi eljárásról” címet viseli, és azt a fizetéseképtelenségi eljárást megindító külföldi bíróság, vagy az e bíróság által az eljárás lefolytatására kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő küldte meg Önnek.

Az 1.1. pontban „**az eljárást megindító bíróság**” alatt a valamely tagállam nemzeti joga szerint fizetéseképtelenségi eljárások megindítására, az eljárás megindításának megerősítésére vagy az ilyen eljárások során határozathozatalra hatáskörrel rendelkező igazságügyi vagy egyéb szerv értendő.

Az **1.2. pontot** csak abban az esetben kell kitölteni, ha a fizetéseképtelenségi eljárások rendelkeznek nyilvántartási számmal az eljárás megindításának helye szerinti tagállamban. Az **1.3. pontot** csak abban az esetben kell kitölteni, ha az ügyben fizetéseképtelenségi szakértő kijelölésére került sor.

A 2.2. és 3.3. pontban említett „**nyilvántartási szám**” alatt a nemzeti jog szerint a gazdálkodó egységhez vagy személyhez rendelt egyéni azonosítószám értendő. Amennyiben az adós társaság vagy jogi személy, ez a szám a megfelelő nemzeti (cég- vagy egyesületi) nyilvántartásban szereplő azonosítószámnak felel meg. Ha az adós önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző természetes személy (vállalkozó), ez a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállamban kapott azonosítószám, amelyen az érintett az üzleti vagy szakmai tevékenységét végzi. Amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállam fizetéseképtelenségi jogszabályai értelmében az adós adószáma vagy személyazonosító száma szolgál az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző természetes személy azonosítására, ezt a számot kell megadni.

A **4. pontban** – kizárólag abban az esetben, ha a hitelező természetes személy – azt az első opciót kell bejelölnie, amely a hitelező által a 3. pontban megnevezett személyre utal. Amennyiben a 3. pontban megnevezett személytől eltérő személyre utaló második opciót jelöli be, elvileg ki kell töltenie a 4.1.–4.6. pontokat, amelyek közül a 4.1., a 4.2. és a 4.6. pont kitöltése kötelező.

A 6.2. pontban „**a követelés keletkezésének dátuma**” alatt az az időpont értendő, amikor az adós hitelezővel szembeni kötelezettségét megállapítják (szerződéskötés, káresemény vagy sérülés bekövetkezése). A 6.3. pontban „**a követelés esedékességének dátuma**” alatt az az időpont értendő, amikor az adósnak a kötelezettsége alapján a követelést teljesítenie kell (a kifizetés esedékessé válása). **Késedelmes fizetés esetén a jogszabályban előírt bírságot**, amely a követelt tőkeösszeg százalékában számítandó ki, törvényes kamatnak kell tekinteni (lásd a 6.1.3. pontot).

A 7. pontban, amennyiben Ön **elsőbbségi hitelezői státusszal** rendelkezik, az Ön követeléseit a nemzeti jog szerint elsőbbséggel kell kiegyenlíteni bizonyos más kategóriájú követelésekkel szemben. A 8. pontban „**dologi biztosíték**” alatt bármely olyan biztosíték értendő, amellyel Ön a követelése tekintetében rendelkezik az adóssal szemben. Az ilyen biztosítékok különböző formát ölthetnek, például egy adott eszközre vonatkozó rögzített díj vagy egy eszközcsoportra vonatkozó vagyont terhelő („lebegő”) zálogjog.

A 9. pontban említett **beszámítás** tekintetében, amennyiben a hitelező egy pénzügyi intézmény és az adóstól beszámítást kér, az érintett bankszámlák adatait is meg kell adnia. A 9.1.–9.5 pontokat kizárólag abban az esetben kell kitölteni, ha Ön beszámítást kér.

10. pont: a formanyomtatványhoz **csatolni kell** valamennyi igazoló dokumentum másolatát.

II. MELLÉKLET

1. AZ ÉRINTETT FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS:
 - 1.1. A fizetésképtelenségi eljárást megindító bíróság neve*:
 - 1.2. Az ügy nyilvántartási száma (kitöltendő, ha van ilyen)**:
 - 1.3. Az eljárásban kijelölt fizetésképtelenségi szakértő(k) neve(i) (kitöltendő, ha van ilyen)**:
2. ADÓS:
 - 2.1. Név*
 - 2.1.1. Név (ha az adós társaság vagy jogi személy):
vagy
 - 2.1.2. Családi név:
 - 2.1.3. Utónév (utónevek):
(ha a hitelező természetes személy)
 - 2.2. Nyilvántartási szám (kitöltendő abban az esetben, ha az adós fő érdekeltségeinek központja szerinti tagállam nemzeti joga szerint létezik ilyen szám):**
 - 2.3. Cím (kivéve, ha a 2.4. pont alkalmazandó)**:
 - 2.3.1. Utca és házszám/postafiók:
 - 2.3.2. Helység és irányítószám:
 - 2.3.3. Ország:
 - 2.4. Születési idő és hely (kitöltendő abban az esetben, ha az adós természetes személy, és a címe védett):**

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

3. A KÖVETELÉSEL RENDELKEZŐ HITELEZŐRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK:

3.1. Név*:

3.1.1. Név:

3.1.2. Jogi képviselő:

(ha a hitelező társaság vagy jogi személy)

vagy

3.1.3. Családi név:

3.1.4. Utónév (utónevek):

(ha a hitelező természetes személy)

3.2. Postacím*:

3.2.1. Utca és házszám/postafiók:

3.2.2. Helység és irányítószám:

3.2.3. Ország:

3.3. Személyi azonosítószám vagy nyilvántartási szám (ha valamelyik alkalmazandó):

3.4. Kapcsolattartó személy

3.4.1. Név (ha nem azonos Önnel):

3.4.2. E-mail:

3.4.3. Telefonszám:

3.5. A hitelező nyilvántartási száma:

4. A KÖVETELÉST A 3. PONTBAN EMLÍTETT HITELEZŐ NEVÉBEN ELŐTERJESZTŐ SZEMÉLYRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK:

megegyezik a 3. pontban említett személlyel;

vagy

nem azonos a 3. pontban említett hitelezővel, adatai a következők:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

4.1. Név*:

4.2. Postacím*:

4.2.1. Utca és házszám/postafiók:

4.2.2. Helység és irányítószám:

4.2.3. Ország:

4.3. E-mail:

4.4. Telefonszám:

4.5. Faxeszám:

4.6. Kapcsolata a 3. pontban említett hitelezővel*:

- jogász (meghatalmazás alapján); vagy
- a hitelező igazgatója vagy a hitelező más, a hatályos társasági jog által biztosított jogi felhatalmazással rendelkező képviselője; vagy
- a hitelező alkalmazottja; vagy
- hitelezői érdekvédelmi szövetség; vagy
- területi/másodlagos eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő; vagy
- főeljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő; vagy
- egyéb (kérjük, fejtse ki):

5. ANNAK A BANKSZÁMLÁNAK AZ ADATAI, AMELYRE AZ ELŐTERJESZTETT KÖVETELÉS ALAPJÁN BÁRMELY KIFIZETÉST TELJESÍTENI KELL:

5.1. A számlatulajdonos neve:

5.2. A bankszámla vezetésének helye szerinti tagállam (kérjük, tüntesse fel az országkódot):

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

5.3. bankszámlaszám:

5.3.1. IBAN-kód:

5.3.2. BIC-kód:

6. AZ ELŐTERJESZTETT KÖVETELÉS:

6.1. A követelés összege*:

6.1.1. Tőkeösszeg*:

6.1.2. Igényt tartanak-e kamatra?*

Nem

Igen

6.1.3. Amennyiben igen, a kamat:

Szerződéses kamat vagy

Törvényes kamat

Amennyiben törvényes kamat, azt a következő törvénnyel összhangban kell kiszámítani (kérjük, adja meg a vonatkozó törvényt):

6.1.4. Kamat esedékességének kezdete: (időpont [év/hónap/nap]
vagy esemény)

vége: (időpont [év/hónap/nap]
vagy esemény).

6.1.5. Kamatláb

6.1.5.1. ... % (dátum)-tól/től (dátum)-ig

6.1.5.2. ... % (dátum)-tól/től (dátum)-ig

6.1.5.3. ... % (dátum)-tól/től (dátum)-ig

6.1.6. A kamat tőkésített összege:

6.1.7. A követelés teljes összege (6.1.1. pont + 6.1.6. pont)*:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

6.1.8. Pénznem*:

euró (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK) egyesült királysági font sterling (GBP) egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot):

6.2. A követelés keletkezésének dátuma*:

6.3. A követelés esedékességének dátuma (ha a 6.2. ponttól eltérő):

6.4. A fizetéseképtelenségi eljárás megindítása előtt az adott követelés érvényesítéséből fakadó költségek (kitöltendő, ha van ilyen követelés)**:

6.4.1. a vonatkozó költségek összege:

6.4.2. a költségek részletezése:

6.4.3. Pénznem:

euró (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK) egyesült királysági font sterling (GBP) egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot):

6.5. A követelés jellege*:

- a követelés az adós szerződéses kötelezettségéhez kapcsolódik
- az adós szándékos károkozási cselekményből fakadó felelőssége
- más szerződésen kívüli kötelezettségből fakad
- a hitelező dologi jogához kapcsolódik
- [kötelező tartásdíjhátralék, amelyet az adós a kötelességét megszegve szándékosan nem fizetett meg]
- munkaszerződésből fakadó követelés
- adókövetelés
- a társadalombiztosítási szerveknek fizetendő hozzájárulással kapcsolatos követelés
- egyéb (kérjük, fejtse ki)

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

7. IGÉNYT TART-E ELSŐBBSÉGI HITELEZŐI STÁTUSZRA?*

- nem
- igen

Ha igen, kérjük, részletezze:

8. IGÉNYEL-E

- dologi biztosítékot?
- tulajdon-fenntartást?
- bármely más jogot, amely az adós bizonyos tételeiből külön kielégítést nyújt?

8.1. a biztosíték, a tulajdon-fenntartás vagy az adós bizonyos tételeiből külön kielégítést nyújtó szóban forgó más jog által fedezett eszközök leírása:

8.2. a díj, jelzálog, egyéb biztosíték (kérjük, nevezze meg), tulajdonjog-fenntartás vagy a külön kielégítést nyújtó más jog hivatalos megadásának időpontja:

8.3. Amennyiben a biztosítékot, a tulajdonjog-fenntartást vagy a külön kielégítést nyújtó más jogot nyilvántartásba vették a megfelelő közigazgatási szervnél, a nyilvántartásba vétel időpontja és helye és a nyilvántartásra vonatkozó bármilyen szám:*

9. FENNÁLL-E AZ ADÓSNAK OLYAN KÖVETELÉSE ÖNNEL (MINT HITELEZŐVEL) SZEMBEN, AMELY BESZÁMÍTÁST EREDMÉNYEZHET*?:

- igen (ebben az esetben kérjük, lent részletezze)
- nem

9.1. A fizetéseképtelenségi eljárás megindításának időpontjában az adós követelésének összege, amely beszámítást eredményezhet a hitelezővel szemben:

9.2. Az adós 9.1. pont szerinti követelése keletkezésének dátuma:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

II. MELLÉKLET

9.3. A követelt beszámítás nettó összege (a 6.1.7.–9.1. pont):

9.4. Pénznem:

euró (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK) egyesült királysági font sterling (GBP) egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot):

9.5. Az adós követelésének azonosítása, amely tekintetében a hitelező beszámítást kér:

10. A CSATOLT IGAZOLÓ DOKUMENTUMOK LISTÁJA:

Kijelentem, hogy a kérelemben szereplő információk a legjobb tudomásom szerint a valóságnak megfelelnek és teljeseek.

Kelt-ban/ben (*hely*), -án/én (*dátum*)

Aláírás

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.